

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

مسح النشاط الفندقى فى الأراضى الفلسطينية
(الربع الرابع 2002)
ملخص تنفيذى

المجلد الثامن: العدد (4)

آذار/مارس، 2003

© محرم 1424 هـ - آذار 2003.
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، 2003. النشاط الفندقي في الأراضي الفلسطينية (الربع الرابع 2002) ملخص تنفيذي، المجلد الثامن: العدد (4). رام الله - فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى دائرة النشر والتوثيق/ قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:
الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
ص.ب. 1647، رام الله - فلسطين

فاكس: 240 6343 (2-970/972)

صفحة إلكترونية: <http://www.pcbs.org>

هاتف: 240 6340 (2-970/972)

بريد إلكتروني: diwan@pcbs.pna.org

شكر وتقدير

لم يكن لهذا العمل أن ينجح ويرى النور بدون التعاون والاستعداد البناء الذي أبداه أصحاب ومدراء الفنادق تجاه فريق العمل. وقد قام كل من المجلس الأعلى للصناعة السياحية العربية وجمعية الدراسات العربية بجهود حثيثة من أجل تسهيل عملنا وضمان نجاحه. يتقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بالشكر والتقدير الجزيلين لجميع أصحاب ومدراء وموظفي الفنادق على تعاونهم في إنجاح هذا المسح من خلال تقديمهم للبيانات المطلوبة.

تتولى الحكومة النرويجية الصديقة توفير التمويل والدعم الفني لبرنامج النشاط الفندقي في الأراضي الفلسطينية، وذلك عبر الوكالة النرويجية للتنمية والتعاون (NORAD). يتقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بالشكر الجزيل لحكومة النرويج و الوكالة النرويجية للتنمية والتعاون (NORAD) على الدعم المالي الذي تلقتة لإعداد هذا التقرير.

تقديم

يحتل القطاع السياحي ركناً أساسياً في الاقتصاد الفلسطيني، وذلك لكون فلسطين غنية بالموارد السياحية الجاذبة لشرائح كبيرة من المجموعات البشرية على اختلاف ألوانها ومذاهبها. ومن المتوقع أن يحتل هذا القطاع حصة كبيرة من الناتج المحلي الإجمالي في حال استغلال الموارد الكامنة فيه. على صعيد آخر، تشهد إحصاءات السياحة اهتماماً متزايداً من الأجهزة الإحصائية في الدول المختلفة نظراً لأهمية توفير البيانات الإحصائية في دعم أنشطة السياحة التي تساهم بشكل فعال في تعزيز الاقتصاد الوطني.

باشر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني نشاطه في مجال توفير البيانات والإحصاءات السياحية منذ الربع الأخير من عام 1995. ونظراً لتراكم العديد من العوامل الموضوعية، فقد ارتأى الجهاز تكريس نشاطه وتخصيصه في هذه المرحلة لرصد الحركة الفندقية في الأراضي الفلسطينية من خلال مسح شامل ومستمر للنشاط الفندقي في هذه الأراضي.

يسر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني أن يقدم العدد الرابع من المجلد الثامن حول إحصاءات النشاط الفندقي في الأراضي الفلسطينية، ويغطي هذا العدد بيانات الربع الرابع من عام 2002، حيث إتسمت نتائج هذا الربع بالتراجع الملحوظ للحركة الفندقية، نتيجة للأحداث التي تشهدها الأراضي الفلسطينية في ظل الحصار والإغلاق المفروض من قبل إسرائيل، وذلك بعد أن شهدت البلاد نمواً مضطرباً في مجال الطلب السياحي.

ويشكل مسح الفنادق الخطوة الأولى من برنامج إحصائي شامل يتم تنفيذه ليغطي كافة أوجه الأنشطة السياحية وفق أحدث التوصيات الدولية في هذا المجال. يوفر هذا المسح مؤشرات أساسية حول النشاط الفندقي وحركة النزلاء في الفنادق الفلسطينية. وتشمل هذه المؤشرات عدد الفنادق العاملة وعدد الغرف والأسرة المتوفرة فيها، المرافق والتجهيزات في الفنادق وفي الغرف، وعدد العاملين، وعدد ليلي المبيت في هذه الفنادق خلال فترة الإسناد الزمني، وعدد النزلاء حسب الجنسية، ومعدلات إشغال الغرف والأسرة ومعدلات ليلي المبيت.

وبالنظر لصعوبات إجراء مسح ميدانية أكثر توسعاً لتغطي جانب الطلب على السياحة، كالمسوح التي تجرى على المراكز الحدودية وغيرها، فإن هذا المسح يوفر بديلاً متوازناً لهذه المسوح من أجل توفير بيانات عن الزائرين ممن يقيمون في الفنادق. وخطوة أولى لتنفيذ المزيد من المسوح ذات العلاقة بالأنشطة السياحية.

والله ولي التوفيق،،،

قائمة المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الموضوع</u>
	قائمة الجداول والأشكال البيانية
11	1. مقدمة
13	2. المفاهيم والمصطلحات
15	3. النتائج الرئيسية
17	4. الجداول
27	5. الأشكال البيانية

قائمة الجداول والأشكال البيانية

<u>الصفحة</u>	<u>الجدول</u>
19	جدول 1: المؤشرات الرئيسية للنشاط الفندقى حسب الشهر والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002
20	جدول 2: عدد الفنادق وعدد الغرف حسب توفر التجهيزات فيها والمنطقة كما في شهر كانون أول، 2002
21	جدول 3: عدد الفنادق حسب توفر التجهيزات والخدمات العامة فيها والمنطقة كما في شهر كانون أول، 2002
22	جدول 4: متوسط عدد العاملين في الفنادق حسب طبيعة العمل والجنس والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002
23	جدول 5: عدد ونسبة النزلاء في الفنادق حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002
25	جدول 6: عدد ونسبة ليالي المبيت حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002

الشكل البياني

29	شكل 1: التوزيع النسبي للفنادق حسب المنطقة كما في شهر كانون أول، 2002
29	شكل 2: التوزيع النسبي للنزلاء حسب الجنسية خلال الربع الرابع، 2002
29	شكل 3: عدد ليالي المبيت للنزلاء حسب الجنسية خلال الربع الرابع، 2002

ملخص تنفيذي

يوفر مسح الفنادق مؤشرات هامة عن النشاط الفندقي وحركة النزلاء في الفنادق الفلسطينية. ونظراً لصعوبات إجراء مسوح سياحية أكثر توسعاً تغطي جانب الطلب على السياحة كالمسوح التي تجرى على المراكز الحدودية، فإن البيانات التي يوفرها هذا المسح أيضاً يمكن استخدامها كبديل في توفير بيانات عن الزائرين ممن يقيمون في الفنادق.

يعرض هذا التقرير النتائج الرئيسية لمسح الفنادق في الأراضي الفلسطينية خلال الربع الرابع من عام 2002، ويغطي المسح كافة الفنادق الموجودة في إطار المسح بشكل شامل، حيث اعتمد إطار المسح على نتائج التعداد العام للمنشآت الذي نفذته الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني في عام 1997. ويتم تحديث هذا الإطار بشكل مستمر بإضافة الفنادق المستحدثة، واستثناء الفنادق التي تتوقف عن العمل بشكل نهائي أو التي تغير نشاطها الاقتصادي. أما الفنادق التي تتوقف عن العمل لغايات الترميم والتجديد فلا يجمع عنها بيانات طوال فترة توقفها، ولا تحتسب ضمن الفنادق العاملة خلال تلك الفترة.

- بلغ عدد الفنادق العاملة خلال شهر كانون أول 2002 في الأراضي الفلسطينية، 72 فندقاً يتوفر فيها 3098 غرفة وتضم 6473 أسرة.

- بلغ متوسط عدد العاملين 1234 فرداً، منهم 259 فرداً في الإدارة، و 975 فرداً في التشغيل. وشكل الذكور ما نسبته 88% من مجموع العاملين في الفنادق، مقابل 12% للإناث.

- بلغ عدد ليالي المبيت في جميع الفنادق العاملة في الأراضي الفلسطينية ما مجموعه 44,214 ليلة.

- خلال الربع الرابع من عام 2002، تم إشغال ما متوسطه 324.5 غرفة بنسبة 10.6% من مجموع الغرف المتاحة، في حين تم اشغال ما متوسطه 480.6 سرير بنسبة 7.4% من مجموع عدد الأسرة المتاحة.

- تراجع النشاط الفندقي في الأراضي الفلسطينية بشكل ملحوظ بسبب الإجراءات الإسرائيلية منذ نهاية العام 2000، وبمقارنة نتائج الربع الرابع 2002 مع نفس الربع من عام 1999، فقد انخفض عدد الفنادق العاملة بنسبة 20.9%، في حين انخفض متوسط عدد العاملين بنسبة 33.5%، وعدد النزلاء بنسبة 86.3%، ومتوسط إشغال الغرف بنسبة 80.2%، ومتوسط إشغال الأسرة بنسبة 84.6%.

الفصل الأول

مقدمة

يحتل القطاع السياحي ركناً أساسياً في الاقتصاد الفلسطيني، وذلك لكون فلسطين غنية بالموارد السياحية الجاذبة لشرائح كبيرة من المجموعات البشرية على اختلاف ألوانها ومذاهبها. ونظراً لأهمية هذا النشاط فقد باشر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني نشاطه في مجال توفير البيانات والإحصاءات السياحية ورصد الحركة الفندقية في فلسطين من خلال مسح شامل ومستمر للنشاط الفندقي في فلسطين وفق أحدث التوصيات الدولية في هذا المجال.

لقد بدأ تنفيذ المسح بصورة دورية تصدر عنه سلسلة نشرات ربع سنوية وذلك بدءاً من الربع الأول من عام 1996. ويتم نشر النتائج الكلية لكل عام في تقرير سنوي، أما بيانات المسح فيتم تجميعها من خلال استمارات شهرية تسجل فيها البيانات المتعلقة بنزلاء كل فندق في كل يوم من أيام الشهر.

تمثل هذه النشرة نتائج المسح الفندقي للربع الرابع من عام 2002. وقد اتسمت نتائج هذا الربع بتراجع آخر للحركة الفندقية، إضافة إلى التراجع الذي شهده منذ الربع الرابع من العام 2000، وذلك مقارنة مع الأرباع السابقة منذ العام 1996 وحتى الربع الثالث 2000، كنتيجة للأحداث التي تشهدها الأراضي الفلسطينية في ظل الحصار والاعلاق المفروض من قبل إسرائيل، وذلك بعد أن شهدت البلاد نمواً مضطرباً في مجال الطلب السياحي.

الفصل الثاني المفاهيم والمصطلحات

فيما يلي عرضاً موجزاً لأهم المفاهيم والمصطلحات التي يتم اعتمادها في تصميم أدوات مسح الفنادق والمؤشرات الإحصائية التي يشملها البحث.

تستند المفاهيم والمصطلحات الى التوصيات الدولية الصادرة عن منظمة السياحة العالمية في مجال جمع وإنتاج ونشر البيانات الإحصائية حول قطاع السياحة.

الفندق: يصنف ضمن منشآت الإقامة السياحية الجماعية التي توفر المبيت للزائر. ويشترط في الفندق ان يكون عدد الاماكن المتوفرة فيه تستوعب مجموعة اشخاص يزيد عن معدل عدد افراد عائلة واحدة وتكون تحت ادارة موحدة وتقدم خدمات وتسهيلات تشمل خدمة الغرف واعداد الاسرة يوميا وتنظيف المرافق الصحية، وتصنف الفنادق في درجات وفئات وفقا للتسهيلات والخدمات التي تقدمها.

العاملون في الفنادق: يشمل ذلك كافة المشتغلين في الفندق سواء كانوا من أصحاب الفندق أو أفراد أسرهم العاملين سواء كان ذلك باجر أو دون أجر، بدوام كلي أو جزئي. ويصنف العاملون حسب طبيعة العمل إلى فئتين:

1. العاملون في الإدارة، وهم المدراء العامون ومدراء الأقسام والمحاسبون والعاملون في الاستقبال والحجوزات وكافة الأعمال الكتابية.

2. العاملون في التشغيل، وهم كافة العمال المهرة كالطهاة وفنيي الصيانة وما شابه، والعمال غير المهرة مثل عمال التنظيف والحراسة والأمن وما شابه.

عدد الغرف: عدد الغرف المعدة للاستخدام من النزلاء للمبيت. وتكون الغرف مفردة أو ثنائية أو ثلاثية أو رباعية، وقد أدرجت الغرف التي تشمل أكثر من أربعة أسرة تحت بند (أخرى). أما الجناح فيتألف من غرفة نوم واحدة أو أكثر وصالة وحمام خاص.

عدد الأسرة: هو إجمالي عدد الأسرة المفردة في الفندق والمعدة للاستخدام من قبل النزلاء باستثناء الأسرة التي تضاف إلى الفندق عند الطلب ويعتبر السرير المزدوج داخل الفندق سريرين مفردين.

الغرف والأسرة المتاحة: تشمل ما هو قابل للإشغال من غرف وأسرة خلال فترة المسح باستثناء ما هو مغلق للصيانة أو لأي سبب كان.

النزلاء: هم الأشخاص الذين ينزلون في الفندق بأجر، ويعتبر كل من يترك الفندق ولو لليلة واحدة ثم يعود للفندق ثانية بمثابة نزيل جديد.

- إشغال الأسرة:** تمثل عدد الأسرة المحجوزة للنزلاء في الفندق لأجل المبيت سواءً تم المبيت فعلياً أو لم يتم، حيث يقاس بوحدة شخص/ليلة.
- إشغال الغرف:** عدد الغرف التي تم حجزها ومدفوعة الأجر من قبل النزلاء لاستخدامها لغرض المبيت. وتعتبر الغرفة مشغولة سواءً استخدمت فعلياً أو لم تستخدم.
- متوسط إشغال (الغرف، الاسرة):** عبارة عن حاصل مجموع عدد (الغرف، الاسرة) المشغولة مقسوماً على عدد أيام الاشغال.
- نسبة إشغال (الغرف، الاسرة):** تمثل حاصل متوسط إشغال (الغرف، الاسرة) مقسوماً على عدد (الغرف، الاسرة) المتاحة مضروباً في العدد مئة.
- منطقة الشمال:** تشمل محافظات: جنين، وطولكرم، ونابلس، وقلقيلية ومنطقتي طوباس وسلفيت.
- منطقة الوسط:** تشمل محافظتي رام الله والبيرة، وأريحا.
- منطقة القدس:** تشمل ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته اسرائيل عنوة بعيد احتلالها في حزيران من عام 1967.
- منطقة الجنوب:** تشمل محافظتي بيت لحم والخليل.
- قطاع غزة :** يشمل محافظات: غزة، وشمال غزة، ودير البلح، وخانيونس ورفح.

الفصل الثالث

النتائج الرئيسية

بلغ عدد الفنادق الإجمالي في الأراضي الفلسطينية 122 فندقاً، تشمل الفنادق العاملة والمغلقة مؤقتاً، ويختلف عدد الفنادق العاملة منها حسب الشهر، حيث كان في كانون أول 2002، 72 فندقاً يتوفر فيها 3098 غرفة متاحة وتضم 6473 سريراً متاحاً، وتوزع هذه الفنادق في الأراضي الفلسطينية كالتالي مع بيان عدد الغرف وعدد الأسرة في كل منطقة:

- منطقة الشمال: 7 فنادق يتوفر فيها 172 غرفة و 264 سريراً.
- منطقة الوسط: 17 فندقاً يتوفر فيها 626 غرفة و 1308 سريراً.
- منطقة القدس: 21 فندقاً يتوفر فيها 915 غرفة و 2199 سريراً.
- منطقة الجنوب: 12 فندقاً يتوفر فيها 857 غرفة و 1787 سريراً.
- منطقة غزة: 15 فندقاً يتوفر فيها 528 غرفة و 915 سريراً.

بلغ متوسط عدد العاملين في الإدارة 259 شخصاً منهم 219 من الذكور و 40 من الإناث، وفي التشغيل 975 شخصاً منهم 868 من الذكور و 107 من الإناث.

يبين الجدول التالي النتائج الأساسية لأهم مؤشرات النشاط الفندقي للربع الرابع من العام 2002، إضافة الى التغيير النسبي لذات الربع منذ العام 2000، مقارنة مع نتائج الربع الرابع من العام 1999، وذلك للتعرف على مدى التغيير الذي طرأ على أهم المؤشرات الفندقية، بسبب الأحداث التي تشهدها الأراضي الفلسطينية من إغلاق وحصار إسرائيلي للمدن والمناطق الفلسطينية، وتدمير للمنازل والمنشآت المختلفة.

نسبة التغير (%)			قيمة المؤشر	المؤشر
2002	2001	2000	2002	
-20.9	-7.7	16.5	72	عدد الفنادق العاملة كما في نهاية الربع
-33.5	-41.4	39.5	1234	متوسط عدد العاملين خلال الربع
-86.3	-88.7	-89.7	13581	عدد النزلاء
-84.6	-85.0	-90.0	44214	عدد ليالي المبيت
-80.2	-83.3	-62.5	324.5	متوسط إشغال الغرف
-84.6	-85.0	-66.2	480.6	متوسط إشغال الأسرة
-74.5	-78.5	-69.1	10.6	نسبة إشغال الغرف %
-79.9	-81.1	-72.0	7.4	نسبة إشغال الأسرة %

جدول 1: المؤشرات الرئيسية للنشاط الفندقى حسب الشهر والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002

Table 1: Main Indicators for Hotel Activities by Month and Region During the Fourth Quarter, 2002

Region	Month	إشغال الأسرة		إشغال الغرف		عدد ليالي المبيت No. of Guest Nights	عدد النزلاء No. of Guests	عدد الاسرة المتاح No. of Available Beds	عدد الغرف المتاح No. of Available Rooms	عدد الفنادق No. of Hotels	الشهر	المنطقة
		Bed Occupancy		Room Occupancy								
		%	متوسط الاشغال Average Occupancy	%	متوسط الاشغال Average Occupancy							
North	October	30.0	88.0	39.0	51.8	2729	234	293	133	8	تشرين الأول	الشمال
	November	19.8	58.1	28.4	37.5	1742	127	293	132	8	تشرين الثاني	
	December	26.6	70.1	28.0	48.1	2174	298	264	172	7	كانون الأول	
Middle	October	7.4	100.9	10.7	71.0	3127	1046	1369	662	17	تشرين الأول	الوسط
	November	7.4	103.8	10.4	70.5	3113	1066	1402	675	18	تشرين الثاني	
	December	9.8	127.6	13.7	86.0	3957	1229	1308	626	17	كانون الأول	
Jerusalem	October	11.7	261.9	21.3	196.5	8119	2748	2229	923	21	تشرين الأول	القدس
	November	12.4	247.7	22.4	188.4	7432	2518	2000	842	21	تشرين الثاني	
	December	11.1	245.2	17.5	159.8	7600	2676	2199	915	21	كانون الأول	
South	October	0.8	13.8	1.0	9.5	427	230	1834	911	13	تشرين الأول	الجنوب
	November	0.4	6.5	0.5	4.7	195	104	1787	857	12	تشرين الثاني	
	December	0.3	6.2	0.5	4.4	193	107	1787	857	12	كانون الأول	
Gaza Strip	October	4.5	40.5	4.5	22.2	1257	502	894	493	15	تشرين الأول	قطاع غزة
	November	4.3	38.9	2.1	10.4	1168	310	905	492	15	تشرين الثاني	
	December	3.5	31.6	2.3	12.2	981	386	915	528	15	كانون الأول	
All Regions	October	7.6	505.1	11.2	351.1	15659	4760	6619	3122	74	تشرين الأول	كافة المناطق
	November	7.1	455.0	10.4	311.4	13650	4125	6387	2998	74	تشرين الثاني	
	December	7.4	480.8	10.0	310.5	14905	4696	6473	3098	72	كانون الأول	
Average*		7.4	480.6	10.6	324.5	44214	13581	6493	3073			المعدل الربعي*

* Represents the quarter average except number of guests and number of guest nights which represent the total for the quarter

* يمثل المعدل خلال الربع لكافة المؤشرات باستثناء عدد النزلاء وعدد ليالي المبيت حيث يمثل المجموع

جدول 2: عدد الفنادق وعدد الغرف حسب توفر التجهيزات فيها والمنطقة كما في شهر كانون أول، 2002

Table 2: Number of Hotels and Rooms by Facilities and Region as of December, 2002

Region	Facilities								عدد الغرف Total No. of Rooms	عدد الفنادق No. of Hotels	المنطقة
	انترنت Internet	هاتف Telephone	تكييف Air Condi- oning	تدفئة Heating	ثلاجة Refriger- ator	تلفزيون T.V	مذياع Radio	حمام خاص Private Bathroom			
North	25	103	116	111	78	103	54	116	172	7	الشمال
Middle	313	570	570	579	449	571	52	587	626	17	الوسط
Jerusalem	254	763	735	844	309	721	515	847	915	21	القدس
South	351	828	757	857	527	718	351	857	857	12	الجنوب
Gaza Strip	101	441	429	414	372	426	11	453	528	15	قطاع غزة
Total	1044	2705	2607	2805	1735	2539	983	2860	3098	72	المجموع

جدول 3: عدد الفنادق حسب توفر التجهيزات والخدمات العامة فيها والمنطقة كما في شهر كانون أول، 2002

Table 3: Number of Hotels by Availability of Facilities and Public Services and Region as of December, 2002

Region	الخدمات العامة										عدد الفنادق No. of Hotels	المنطقة
	أخرى Other	خدمات للغرف Room Service	صالون تجميل Hair Dresser	متاجر Shops	مصبغة Laundry	تصوير وثائق Photocopying	طباعة Typing	بريد الكتروني E-mail	فاكس Fax	هاتف عمومي Puplic Telephone		
North	1	4	0	2	2	3	3	1	4	2	7	الشمال
Middle	3	14	0	1	11	7	8	5	13	4	17	الوسط
Jerusalem	3	11	1	4	11	11	12	15	18	16	21	القدس
South	10	11	2	2	8	10	9	4	6	7	12	الجنوب
Gaza Strip	0	15	0	1	3	15	14	6	15	1	15	قطاع غزة
Total	17	55	3	10	35	46	46	31	56	30	72	المجموع

جدول 4: متوسط عدد العاملين في الفنادق حسب طبيعة العمل والجنس والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002

Table 4: Average Number of Workers in Hotels by Type of Work, Sex and Region During the Fourth Quarter, 2002

Region	المجموع		تشغيل		إدارة		عدد الفنادق * No. of Hotels *	المنطقة
	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
North	13	62	7	47	6	15	7	الشمال
Middle	46	316	40	274	6	42	17	الوسط
Jerusalem	46	318	32	257	14	61	21	القدس
South	24	101	19	69	5	32	12	الجنوب
Gaza Strip	18	290	9	221	9	69	15	قطاع غزة
Total	147	1087	107	868	40	219	72	المجموع

* As in December , 2002

* كما في شهر كانون أول، 2002

جدول 5: عدد ونسبة النزلاء في الفنادق حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002

Table 5: Number and Percentage of Guests in Hotels by Nationality and Region During the Fourth Quarter, 2002

Region	Month	Nationality										عدد الفنادق	الشهر	المنطقة	
		الولايات المتحدة وكندا		آسيا		إسرائيل		دول عربية		فلسطين					No. of Hotels
		%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number				
North	October	2.6	6	5.6	13	2.1	5	1.7	4	77.4	181	8	تشرين الأول	الشمال	
	November	15.7	20	3.9	5	3.9	5	0.8	1	63.8	81	8	تشرين الثاني		
	December	3.7	11	0.0	0	1.7	5	1.0	3	79.5	237	7	كانون الأول		
Middle	October	3.4	36	0.4	4	0.9	9	4.3	45	75.6	791	17	تشرين الأول	الوسط	
	November	2.9	31	0.2	2	1.9	20	3.1	33	87.6	934	18	تشرين الثاني		
	December	5.3	65	0.0	0	1.0	12	4.8	59	77.4	951	17	كانون الأول		
Jerusalem	October	13.5	371	20.7	569	25.2	692	0.2	6	0.3	7	21	تشرين الأول	القدس	
	November	16.8	422	12.4	311	16.8	422	1.0	26	5.3	134	21	تشرين الثاني		
	December	13.9	372	17.3	462	24.1	644	0.3	8	2.5	67	21	كانون الأول		
South	October	0.0	0	0.9	2	0.4	1	0.0	0	90.0	207	13	تشرين الأول	الجنوب	
	November	7.7	8	2.9	3	1.0	1	0.0	0	79.8	83	12	تشرين الثاني		
	December	1.9	2	2.8	3	0.0	0	0.0	0	72.0	77	12	كانون الأول		
Gaza Strip	October	10.8	54	1.2	6	0.4	2	1.6	8	60.4	303	15	تشرين الأول	قطاع غزة	
	November	16.5	51	3.2	10	0.3	1	2.6	8	54.5	169	15	تشرين الثاني		
	December	7.0	27	8.3	32	0.5	2	0.8	3	60.4	233	15	كانون الأول		
All Regions	October	9.8	467	12.5	594	14.9	709	1.3	63	31.3	1489	74	تشرين الأول	كافة المناطق	
	November	12.9	532	8.0	331	10.9	449	1.6	68	34.0	1401	74	تشرين الثاني		
	December	10.2	477	10.6	497	14.1	663	1.6	73	33.3	1565	72	كانون الأول		
Total		10.9	1476	10.5	1422	13.4	1821	1.5	204	32.8	4455			المجموع	

جدول 5 (تابع): عدد ونسبة النزلاء في الفنادق حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002

Table 5(cont.): Number and Percentage of Guests in Hotels by Nationality and Region During the Fourth Quarter, 2002

Region	Month	Nationality											الشهر	المنطقة	
		جميع الجنسيات		استراليا ونيوزيلاندا		أفريقيا		دول اوروبا الأخرى		الاتحاد الأوروبي		دول امريكا الأخرى			
		All Nationalities		Australia & New Zeland		Africa		Other European Countries		European Union		Central & South America			
%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number				
North	October	100	234	0.4	1	0.0	0	0.4	1	8.5	20	1.4	3	تشرين الأول	الشمال
	November	100	127	0.0	0	0.0	0	0.8	1	9.4	12	1.6	2	تشرين الثاني	
	December	100	298	0.0	0	0.0	0	0.0	0	13.8	41	0.3	1	كانون الأول	
Middle	October	100	1046	0.3	3	0.0	0	0.4	4	6.0	63	8.7	91	تشرين الأول	الوسط
	November	100	1066	0.6	7	0.0	0	0.0	0	3.5	37	0.2	2	تشرين الثاني	
	December	100	1229	0.5	6	0.0	0	1.5	19	7.2	87	2.4	30	كانون الأول	
Jerusalem	October	100	2748	0.4	12	5.8	159	5.5	152	27.6	759	0.8	21	تشرين الأول	القدس
	November	100	2518	0.3	8	4.8	122	6.7	168	34.6	870	1.4	35	تشرين الثاني	
	December	100	2676	0.7	18	2.2	59	1.7	46	36.8	985	0.6	15	كانون الأول	
South	October	100	230	0.0	0	0.0	0	0.0	0	8.7	20	0.0	0	تشرين الأول	الجنوب
	November	100	104	0.0	0	0.0	0	0.0	0	6.8	7	1.9	2	تشرين الثاني	
	December	100	107	0.0	0	0.0	0	0.0	0	23.4	25	0.0	0	كانون الأول	
Gaza Strip	October	100	502	0.0	0	0.6	3	7.0	35	17.9	90	0.2	1	تشرين الأول	قطاع غزة
	November	100	310	0.3	1	0.3	1	1.9	6	20.4	63	0.0	0	تشرين الثاني	
	December	100	386	0.5	2	0.0	0	0.5	2	22.1	85	0.0	0	كانون الأول	
All Regions	October	100	4760	0.3	16	3.4	162	4.1	192	20.0	952	2.4	116	تشرين الأول	كافة المناطق
	November	100	4125	0.4	16	3.0	123	4.2	175	24.0	989	1.0	41	تشرين الثاني	
	December	100	4696	0.6	26	1.3	59	1.4	67	26.0	1223	1.0	46	كانون الأول	
Total		100	13581	0.4	58	2.5	344	3.2	434	23.3	3164	1.5	203		المجموع

جدول 6: عدد ونسبة ليلي المبيت حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002

Table 6: Number and Percentage of Guest Nights by Nationality and Region During the Fourth Quarter, 2002

Region	Month	Nationality						الجنسية				عدد الفنادق No. of Hotels	الشهر	المنطقة
		الولايات المتحدة وكندا U.S.A & Canada		آسيا Asia		إسرائيل Israel		دول عربية Arab Countries		فلسطين Palestine				
		%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number			
North	October	1.0	27	0.5	15	0.3	7	0.2	6	95.6	2608	8	تشرين الأول	الشمال
	November	3.2	56	0.5	9	7.2	126	0.1	1	84.2	1467	8	تشرين الثاني	
	December	1.3	29	0.0	0	6.3	137	0.3	6	85.9	1867	7	كانون الأول	
Middle	October	6.4	199	0.2	5	0.3	9	3.1	96	80.4	2515	17	تشرين الأول	الوسط
	November	4.9	154	0.2	6	1.1	33	3.0	94	86.9	2706	18	تشرين الثاني	
	December	4.0	157	0.0	0	0.9	36	2.0	80	87.9	3477	17	كانون الأول	
Jerusalem	October	19.5	1586	21.6	1751	14.4	1167	0.1	6	0.1	7	21	تشرين الأول	القدس
	November	23.7	1760	13.6	1011	10.4	771	0.9	65	1.9	138	21	تشرين الثاني	
	December	19.5	1483	20.9	1586	12.6	960	0.2	14	2.4	184	21	كانون الأول	
South	October	7.3	31	3.3	14	0.2	1	0.0	0	77.3	330	13	تشرين الأول	الجنوب
	November	19.5	38	3.1	6	0.5	1	0.0	0	70.8	138	12	تشرين الثاني	
	December	17.1	33	7.8	15	0.0	0	0.0	0	50.8	98	12	كانون الأول	
Gaza Strip	October	11.1	140	1.8	23	0.3	4	3.3	41	62.3	783	15	تشرين الأول	قطاع غزة
	November	9.5	111	1.8	21	0.2	2	2.0	23	57.7	674	15	تشرين الثاني	
	December	5.9	58	4.3	42	0.3	3	0.7	7	66.3	650	15	كانون الأول	
All Regions	October	12.7	1983	11.5	1808	7.6	1188	1.0	149	39.9	6243	74	تشرين الأول	كافة المناطق
	November	15.5	2119	7.7	1053	6.8	933	1.3	183	37.5	5123	74	تشرين الثاني	
	December	11.8	1760	11.0	1643	7.6	1136	0.7	107	42.1	6276	72	كانون الأول	
Total		13.3	5862	10.2	4504	7.4	3257	1.0	439	39.9	17642			المجموع

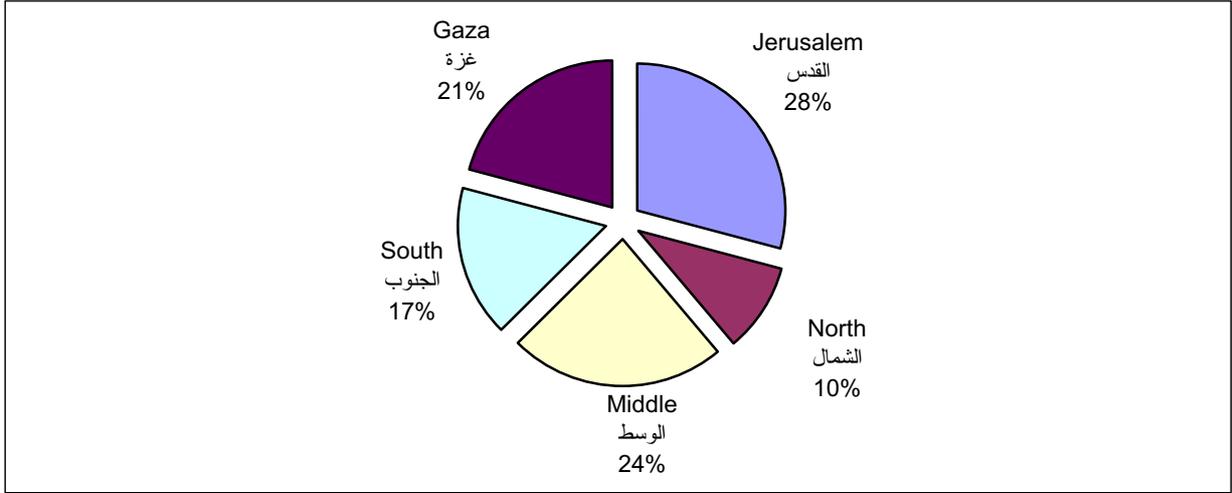
جدول 6 (تابع): عدد ونسبة ليالي المبيت حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الرابع، 2002

Table 6(cont.): Number and Percentage of Guest Nights by Nationality and Region During the Fourth Quarter, 2002

Region	Month	Nationality						الجنسية						الشهر	المنطقة
		جميع الجنسيات All Nationalities		استراليا و نيوزيلاندا Australia & New Zeland		أفريقيا Africa		دول اوروبا الأخرى Other European Countries		الاتحاد الأوروبي European Union		دول امريكا الاخرى Central & South America			
		%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number		
North	October	100	2729	0.0	1	0.0	0	0.0	1	2.3	61	0.1	3	تشرين الأول	الشمال
	November	100	1742	0.0	0	0.0	0	0.4	7	4.3	74	0.1	2	تشرين الثاني	
	December	100	2174	0.0	0	0.0	0	0.0	0	5.3	115	0.9	20	كانون الأول	
Middle	October	100	3127	0.1	3	0.0	0	0.3	10	6.4	199	2.8	91	تشرين الأول	الوسط
	November	100	3113	0.5	16	0.0	0	0.0	0	3.3	102	0.1	2	تشرين الثاني	
	December	100	3957	0.3	12	0.0	0	0.6	23	3.4	135	0.9	37	كانون الأول	
Jerusalem	October	100	8119	0.4	29	3.2	262	3.2	262	37.1	3019	0.4	30	تشرين الأول	القدس
	November	100	7432	0.3	22	2.9	218	3.1	229	41.9	3117	1.3	101	تشرين الثاني	
	December	100	7600	0.6	43	1.3	99	1.4	105	39.7	3022	1.4	104	كانون الأول	
South	October	100	427	0.0	0	0.0	0	0.0	0	11.9	51	0.0	0	تشرين الأول	الجنوب
	November	100	195	0.0	0	0.0	0	0.0	0	5.1	10	1.0	2	تشرين الثاني	
	December	100	193	0.0	0	0.0	0	0.0	0	24.3	47	0.0	0	كانون الأول	
Gaza Strip	October	100	1257	0.0	0	2.0	25	6.2	78	12.8	161	0.2	2	تشرين الأول	قطاع غزة
	November	100	1168	0.3	3	0.3	3	1.1	13	27.1	318	0.0	0	تشرين الثاني	
	December	100	981	0.4	4	0.0	0	0.3	3	21.8	214	0.0	0	كانون الأول	
All Regions	October	100	15659	0.2	33	1.8	287	2.2	351	22.3	3491	0.8	126	تشرين الأول	كافة المناطق
	November	100	13650	0.3	41	1.6	221	1.9	249	26.6	3621	0.8	107	تشرين الثاني	
	December	100	14905	0.4	59	0.7	99	0.9	131	23.7	3533	1.1	161	كانون الأول	
Total		100	44214	0.3	133	1.3	607	1.7	731	24.0	10645	0.9	394		المجموع

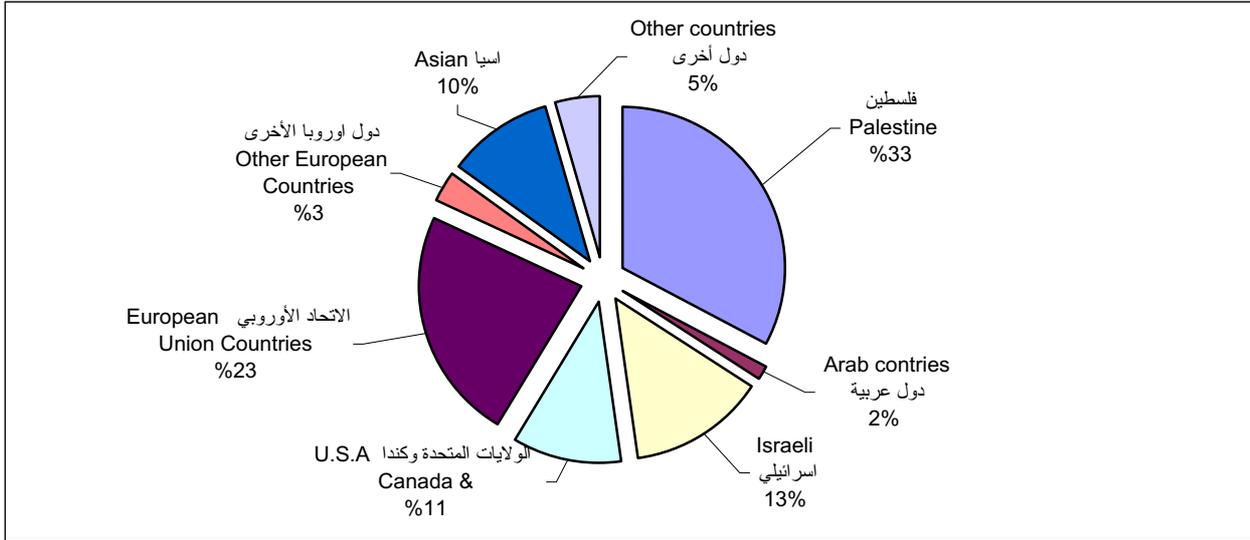
شكل (1): التوزيع النسبي للفنادق حسب المنطقة كما في شهر كانون أول، 2002

Figure (1): Percentage Distribution of Hotels by Region as Of December, 2002



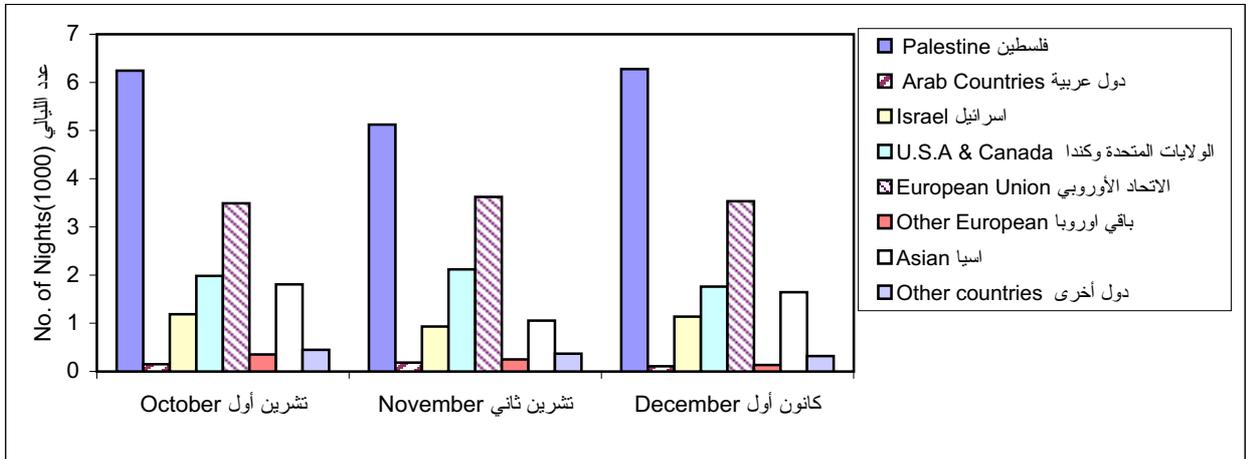
شكل (2): التوزيع النسبي للزلاء حسب الجنسية خلال الربع الرابع، 2002

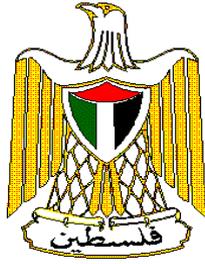
Figure (2): Percentage Distribution of Guests by Nationality During the Fourth Quarter, 2002



شكل (3): عدد ليالي المبيت للزلاء حسب الجنسية خلال الربع الرابع، 2002

Figure (3): Number of Guest Nights by Nationality During the Fourth Quarter, 2002





Palestinian Central Bureau of Statistics

Hotel Activities in Palestinian Territory (Fourth Quarter 2002) Executive Summary

**Volume 8, Issue No. (4)
March, 2003**

Cover price 2 US\$

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

©March, 2003
All rights reserved.

Suggested Citation:

Palestinian Central Bureau of Statistics, 2003. *Hotel Activities in Palestinian Territory, (Fourth Quarter, 2002) Executive Summary.* Ramallah - Palestine.

All correspondence should be directed to:
Dissemination and Documentation Department/Division of User Services
Palestinian Central Bureau of Statistics
P.O.Box 1647, Ramallah - Palestine.

Tel: (970/972-2) 240 6340
E-Mail: diwan@pcbs.pna.org

Fax: (970/972-2) 240 6343
Web-site: <http://www.pcbs.org>

Acknowledgment

The success of the PCBS' fieldwork teams could not be possible without the kind reception and full cooperation of the hotels' owners and managers. The PCBS expresses its gratitude to all of them and appreciates their commitment to bringing this achievement into light. The Arab Studies Society and the Higher Council For the Arab Tourism Industry have contributed heavily in the preparation and technical consultations for the survey.

Financial and technical support for the Program of Environment Statistics, is being provided by the Government of Norway through the Norwegian Agency for Development and Cooperation (NORAD). PCBS extends special thanks to the Government of Norway and NORAD for this support.

Preface

The Palestinian tourism sector has the potential to be the main contributor to the GDP in Palestine. However, the tourism industry is crippled by a multiplicity of problems such as the political situation, which must be overcome.

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) started collecting data on the hotel industry in November 1995. PCBS is pleased to present the fourth issue of the eighth volume on "Hotel Activities in Palestinian Territory" which covers statistics on the hotel industry for the fourth quarter of 2002. The PCBS is hopeful to expand its activities in the future, which can cover all branches of the tourism industry in Palestinian Territory.

The data of hotels activity of this quarter was also collected during the Israeli siege and closure imposed on the Palestinian Territory, which reflects another decreasing for the main indicators comparing with the previous issue.

This report addresses the main indicators of the hotel industry. These indicators include number of operating hotels, number of rooms and beds, public facilities in the surveyed hotels, number of employed persons in hotels, number of guest nights in the reference period, number of guests by nationality and rates of bed and room occupancy.

It is hoped that the Hotel Activities in Palestinian Territory conducted by the PCBS comprises the first step towards a comprehensive statistical program encompassing all aspects of tourism activities according to the latest international standards.

March, 2003

Hasan Abu-Libdeh, Ph.D.

President

Table of Contents

<u>Subject</u>	<u>Page</u>
List of Tables and Figures	
Introduction	[11]
Concepts and Definitions	[13]
Main Findings	[15]
Tables	17
Figures	27

List of Tables and Figures

<u>Table/Figures</u>	<u>Page</u>
Table 1: Main Indicators for Hotel Activities by Month and Region During the Fourth Quarter, 2002	19
Table 2: Number of Hotels and Available Rooms by Facilities and Region as of December, 2002	20
Table 3: Number of Hotels by Availability of Facilities and Public Services and Region as of December, 2002	21
Table 4: Average Number of Workers in Hotels by Type of Work, Sex and Region During the Fourth Quarter, 2002	22
Table 5: Number and Percentage of Guests in Hotels by Nationality and Region During the Fourth Quarter, 2002	23
Table 6: Number and Percentage of Guest Nights by Nationality and Region During the Fourth Quarter, 2002	25
Figure 1: Percentage Distribution of Hotels by Region as of December, 2002	29
Figure 2: Percentage Distribution of Guests by Nationality During the Fourth Quarter, 2002	29
Figure 3: Number of Guest Nights by Nationality During the Fourth Quarter, 2002	29

Executive Summary

As figures indicate, there are 72 operating hotels in December 2002, offers 3098 rooms with total available beds of 6473.

In view of the Israeli closure on the Palestinian territory, it is quite obvious that the main indicators of hotel activity declined by various percentages, because of the Israeli siege, compared with the same quarter of the year 1999. Explains that:

- During the fourth quarter 2002, the total number of guests to the Palestinian Territory reached 13581, they declined by percentage of 86.3%, compared with the same quarter of the year 1999.
- Average number of workers declined by 33.5%.
Average occupancy of rooms declined by 80.2% during the fourth quarter, compared with the same quarter of the year 1999.
- Total number of nights was 44214, it declined by 84.6% compared with the corresponding quarter in 1999.

Chapter One

Introduction

Tourism is considered as a cornerstone of the Palestinian economy because there are many attractive touristic resorts for people of different interests. Therefore, PCBS commenced to collect statistical data on tourism and monitor hotel activities through a comprehensive survey since 1996, and on regular basis. Such activity followed the World Tourism Organization and European Union recommendations. It is aimed to produce a comprehensive database and time series of basic indicators of hotel industry, hoping to enable the development and promotion of the tourism industry in Palestine.

This survey is carried out on monthly basis using a specifically designed questionnaire about hotel guests, nights, workers, facilities, etc.

A quarterly report is regularly produced and a collective comprehensive report is produced annually. This publication presents data on hotels for the fourth quarter 2002.

Chapter Two

Concepts and Definitions

- Hotel:** It is defined as an accommodation establishment providing overnight lodging for the visitors in a room or unit. It should hold a number of persons exceeding that of an average single family. The establishment must be under one management, and provides different facilities and services to visitors.
- Hotel Workers:** It refers to all persons working in the hotel on full or part time bases including owners and paid or unpaid household members.
- Number of Rooms:** It refers to the furnished rooms for the use of guests. Such rooms might be single, double, triple, or quadruple. Rooms involving more than four beds were classified under (others) in the questionnaire. As for the suite, it is usually comprised of one bedroom or more, a living room and private toilet facilities.
- Available Beds and Rooms:** It refers to beds and rooms, which are ready for use during the reference period. Closed rooms for maintenance or repairs are excluded.
- Guests:** It refers to visitors staying in the hotels and using their facilities in return for a certain charge. Records of new guests are based on the number of visits regardless whether it's the same person or different.
- Number of Guest Nights:** Number of beds booked for hotel guests. Such beds are considered as occupied whether they were actually used or not. It is measured by guest night unit.
- Room Occupancy:** Number of booked and paid rooms. Such rooms are considered occupied whether they were actually used or not.
- Bed Occupancy:** Number of booked and paid beds. Such beds are considered occupied whether they were actually used or not.

Average (rooms, beds) Occupancy:	It is defined as the total number of occupied (rooms, beds) divided by number of days
Percentage of (rooms, beds) Occupancy:	It is defined as the average of (rooms, beds) occupancy divided by available (rooms, beds) multiplied by one hundred.
North Region:	Jenin, Tubas and Salfit districts, Tulkarm, Nablus and Qalqilya governorates.
Middle Region:	'Ramallah and Al-bereh' and Jericho governorates.
Jerusalem Region:	That part of the Jerusalem governorate, which Israel annexed by force in the aftermath of the June 1967 war.
South Region:	Bethlehem and Hebron governorates.
Gaza Strip :	Gaza North, Gaza, Deir El-Balah, Khan Younis and Rafah governorates.

Chapter Three

Main Findings

The data of hotels activity for the fourth quarter of 2002 was collected during the Israeli siege and closure of Palestinian Territory. The total number of hotels in Palestinian Territory is 122 hotels, including the temporary closed hotels. There are 72 operating hotels in December 2002, offers 3098 rooms with total available beds of 6473.

The operating hotels within the Palestinian Territory as in December 2002, are distributed as follows:

- North West Bank: 7 hotels including 172 rooms comprising 264 beds.
- Middle West Bank: 17 hotels including 626 rooms comprising 1308 beds.
- Jerusalem Region: 21 hotels including 915 rooms comprising 2199 beds.
- South West Bank: 12 hotels including 857 rooms comprising 1787 beds.
- Gaza Strip: 15 hotels including 528 rooms comprising 915 beds.

The number of workers in the hotels services sector is 975 of which 868 are males and 107 are females. There were 259 administrators of which 219 are males and 40 are females.

The table below presents the main results of the fourth quarter of 2002, and explains the changes occurred at the main indicators of the hotel activity, because of the Israeli siege, compared with the same quarter of the year 1999.

The Indicator	Value	Percentage change (%)		
	2002	2000	2001	2002
Number of operating hotels	72	16.5	-7.7	-20.9
Average number of workers	1234	39.5	-41.4	-33.5
Number of guests	13581	-89.7	-88.7	-86.3
Number of guest nights	44214	-90.0	-85.0	-84.6
Average occupancy of rooms	324.5	-62.5	-83.3	-80.2
Average occupancy of beds	480.6	-66.2	-85.0	-84.6
Percentage occupancy of rooms %	10.6	-69.1	-78.5	-74.5
Percentage occupancy of beds %	7.4	-72.0	-81.1	-79.9